

## RIFUGIO DIGITALE

Firenze, via della Fornace 41  
**1 dicembre 2022**

**ore 11,30**

conferenza stampa presso Rifugio Digitale alla presenza di Charlotte Dumas

**ore 18,30**

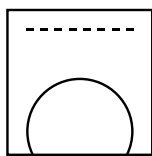
inaugurazione evento

***Dal 1 dicembre all'8 gennaio 2023 Rifugio Digitale, in collaborazione con Forma Edizioni e grazie al supporto di Banca Ifigest, presenterà la seconda tappa del ciclo fotografico SuperNatural, a cura di Irene Alison e Paolo Cagnacci. Verrà presentata la personale Ao 青 ('Blue') di Charlotte Dumas, fotografa e videoartista che nella sua ricerca indaga la complessità dei fattori attraverso i quali definiamo il valore degli animali e di noi stessi come esseri umani. L'inaugurazione si terrà giovedì 1 dicembre 2022 alle ore 18,30 alla presenza dell'artista e dei curatori.***

Gli animali, nelle immagini di Charlotte Dumas, sono esseri pulsanti e pensanti, galassie lontane con le quali si dischiude, a volte, una comunicazione misteriosa e intensissima. Da "Retrieved", progetto dedicato ai cani da salvataggio utilizzati nella tragedia dell'11 settembre, a "Stay", serie sulle razze equine giapponesi in via d'estinzione, le sue immagini emanano una vitalità ancestrale, sembrano sprigionare il respiro caldo dei cavalli, l'ansimare accorato dei cani, l'odore selvatico del lupo. Attraversando le praterie degli Stati Uniti, i vicoli di Palermo o la giungla di Okinawa, la fotografa (nata in Olanda nel 1977), cerca da sempre la strada di un dialogo intimo tra umano e non umano.

Il suo amore per i cavalli l'ha condotta sulle loro orme da oltre vent'anni, portandola fino alla remota isola giapponese di Yonaguni, vicino Taiwan, per indagare il ruolo che questi animali hanno oggi nel nostro mondo. La relazione tra uomo e cavallo ha una storia millenaria e il cui ruolo è stato fondamentale per lo sviluppo della società umana.

Dopo dieci photobook pubblicati dal 2005 a oggi e sei cortometraggi nei quali ha tradotto dinamicamente la sua visione catturando il movimento e la mutevolezza dei corpi e dei branchi, Charlotte Dumas arriva al *Rifugio Digitale* con un percorso, creato espressamente per questa mostra, tratto dai suoi progetti video/fotografici "Shio", "Yorishiro" e "Ao", tutti realizzati sull'isola di Yonaguni.



## RIFUGIO DIGITALE

La mostra, curata da Irene Alison e Paolo Cagnacci – seconda tappa del ciclo SuperNatural, ideato da Irene Alison – dischiude l'orizzonte di un dialogo tra dimensione naturale, che prende forma nella presenza dei cavalli e nel paesaggio ancestrale e impervio dell'isola giapponese, e dimensione umana, incarnata dalla presenza delle tre giovanissime protagoniste di questo racconto di formazione: tre bambine (Yuzu, figlia di un addestratore di Okinawa, Avis e Ivy, figlie della fotografa) capaci di accorciare simbolicamente la distanza che ci separa dalla natura grazie alla loro capacità di comunicare con la terra e con le sue creature.

Sarà possibile acquistare gli NFT(s) di alcuni video selezionati dall'artista sul sito [knownorigin.io/rifugiodigitale](https://knownorigin.io/rifugiodigitale).

**Ao 青**  
**Charlotte Dumas**  
**1 dicembre - 8 gennaio 2023**  
mer-dom 11.00-19.00

**Rifugio Digitale**  
via della Fornace 41  
Firenze, 50125

in collaborazione con  
**FORM**

**infoto**  
Associazione  
Culturale  
Firenze

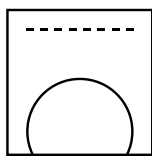
sponsored by



[info@rifugiodigitale.it](mailto:info@rifugiodigitale.it)  
[press@rifugiodigitale.it](mailto:press@rifugiodigitale.it)

Via della Fornace 41  
50125 Firenze (FI)

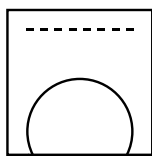
[rifugiodigitale.it](https://rifugiodigitale.it)



RIFUGIO DIGITALE



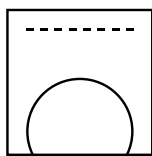
The young girl in Ao, 2021, Charlotte Dumas



RIFUGIO DIGITALE



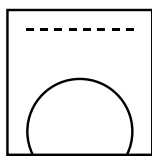
The young girl in Ao, 2021, Charlotte Dumas



RIFUGIO DIGITALE



Horse waiting, Charlotte Dumas



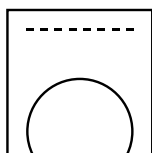
RIFUGIO DIGITALE

## Charlotte Dumas

L'idea che lo stato dell'umanità possa essere letto e studiato dal modo in cui il genere umano si relaziona con le altre specie è il filo conduttore del lavoro di Charlotte Dumas.

Nata in Olanda nel 1977, Dumas, fotografa e videoartista, si è interessata particolarmente, nella sua ricerca, alla complessità dei fattori attraverso i quali definiamo il valore degli animali e di noi stessi come esseri umani, considerando come il divario che attualmente esiste tra gli animali utilizzati come risorsa alimentare da un lato e l'uso antropomorfo degli stessi dall'altro contribuisca a una relazione sempre più contraddittoria.

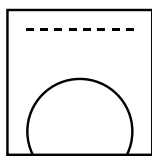
Da *Retrieved*, progetto dedicato ai cani da salvataggio dell'11 settembre, a *Stay*, serie sulle razze equine giapponesi in via d'estinzione, le sue immagini hanno esplorato in profondità questo soggetto. Autrice di oltre dieci libri fotografici, dal 2012 Dumas ha iniziato a unire le immagini in movimento alla sua pratica di fotografia, realizzando il suo primo lavoro video, *Anima* (2012), che documenta i cavalli del Cimitero Nazionale di Arlington, negli Stati Uniti, mentre si addormentano nelle loro scuderie. Altri cortometraggi includono *The Widest Prairies* (2013) sui cavalli selvaggi del Nevada e la trilogia *Shio* (2018), *Yorishiro* (2020) e *Ao* (2021), realizzata in Giappone, nell'isola di Yonaguni.



RIFUGIO DIGITALE



Headshot, Charlotte Dumas, ph. Koos Breukel



## RIFUGIO DIGITALE

### **Irene Alison**

Giornalista professionista e photo-consultant, Irene Alison è nata a Napoli nel 1977.

Direttrice creativa dello studio di consulenza e progettazione fotografica DER\*LAB, Irene è docente all'Istituto Europeo del Design (IED) di Roma e collabora come tutor e consulente con alcune delle maggiori scuole di fotografia italiane (Isfci, Rufa, Scuola Romana di Fotografia a Roma e Fondazione Studio Marangoni a Firenze, tra le altre). Come redattrice, ha lavorato per il Manifesto e per D, La Repubblica delle Donne. Da freelance ha realizzato, insieme a svariati fotografi, reportage apparsi su Geo France, The Independent, l'Espresso, D, XL, Marie Claire e Riders. I suoi articoli di critica fotografica sono stati pubblicati da testate come La Lettura de Il Corriere della Sera, Il Sole 24 ORE e Pagina99. Ha pubblicato due saggi di approfondimento fotografico, My generation (Postcart, 2012) e iRevolution (Postcart, 2014). Nel 2022 è uscito negli Stati Uniti per Yoffy Press Holding Time, libro realizzato a quattro mani con la fotografa Catherine Panebianco, di cui Irene è autrice dei testi. Nel 2022 è prevista l'uscita per Postcart del suo primo libro fotografico - La Madre Attesa, a cura di Laia Abril - e del suo nuovo saggio Muse col Muso, l'immaginario animale nella fotografia contemporanea. Ama gli animali, e le loro rappresentazioni culturali e iconografiche, e ne parla nel suo blog Zazie Dogzine.

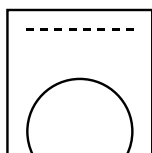
### **Paolo Cagnacci**

Fotografo professionista e docente di fotografia, Paolo Cagnacci è nato a Firenze nel 1971.

Ha studiato fotografia presso la Fondazione Studio Marangoni, dove attualmente insegna fotografia di ritratto e tecniche di illuminazione. Ha insegnato presso lo IED, Istituto Europeo di Design di Firenze. Ha pubblicato le proprie immagini su riviste quali: D la Repubblica, Corriere della Sera, la Repubblica, La Stampa, Sette, SportWeek, L'Espresso, Pagina 99, Specchio, Lel, Donna Moderna, Famiglia Cristiana, Corriere della Sera-La Lettura. Ha realizzato progetti fotografici e video per Regione Toscana, Festival della Creatività, Festival dei Popoli, Osservatorio dei Balcani, Fondazione Michelucci, Tempo Reale, Unicoop Firenze, Comune di Firenze, Fondazione Telecom, Mibact, CNA. Ha lavorato per aziende quali: Diesel, Patrizia Pepe, Paula Cademartori, Peuterey, Starbucks, Stefanel, Ottodame, Dmail, Rinascimento. Ha lavorato per l'agenzia Massimo Sestini.

Il suo lavoro è distribuito dalla Luz Photo Agency di Milano.





## RIFUGIO DIGITALE

**Ao 青**

**Charlotte Dumas**

01.12.2022-08.01.2023

MOSTRA PROMOSSA DA  
*AN EXHIBITION PROMOTED BY*  
Rifugio Digitale

IN COLLABORAZIONE CON  
*IN COLLABORATION WITH*  
Forma Edizioni

DIREZIONE ARTISTICA  
*ART DIRECTION*  
Laura Andreini

MOSTRA A CURA DI  
*EXHIBIT CURATED BY*  
Irene Alison  
Paolo Cagnacci

COORDINAMENTO SCIENTIFICO,  
*SCIENTIFIC COORDINATION*  
Beatrice Papucci  
Andrea Benelli  
Chiara Mezzabotta  
Mirella Ahmetovic

TRADUZIONI TESTI IN MOSTRA  
*TRANSLATIONS*  
Katherine Fay

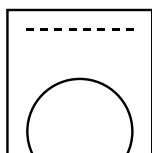
TESTI IN MOSTRA  
*EXHIBITION TEXTS*  
Irene Alison

UFFICIO STAMPA E COMUNICAZIONE  
*PRESS OFFICE AND COMMUNICATION*  
Associazione Rifugio Digitale  
Niccolò Natali  
Claudia Artese

PROGETTO GRAFICO E DI ALLESTIMENTO  
*GRAPHIC AND SET-UP PROJECT*  
Vitoria Muzi  
Alessandro Baraccani  
Alessandro G. Cosentino

INSTALLAZIONE VIDEO  
*VIDEO INSTALLATION*  
TNT Events srl

REALIZZATO CON IL SUPPORTO DI  
*REALIZED WITH THE SUPPORT OF*  
Banca Ifigest S.p.A.



## RIFUGIO DIGITALE

### Forma Edizioni

Forma è un'iniziativa editoriale sviluppata al fine di consentire la divulgazione e la conoscenza di percorsi ed esperienze appartenenti al mondo dell'arte, dell'architettura, della fotografia e, più in generale, per promuovere le migliori ricerche in ambito produttivo e tecnologico, seguendo il mutare degli stili di vita e dell'abitare contemporaneo.

Dalla sua fondazione, nel 2010, il catalogo si arricchisce di circa venti titoli l'anno, dando "forma" alle tracce espressive che animano il dibattito culturale di oggi, approfondendo sia specifici ambiti conoscitivi già noti al pubblico, sia investigando quelle espressioni intellettuali e artistiche ritenute, a vario titolo, rivelatrici di nuovi punti di osservazione della realtà.

Caratteristica comune di ogni progetto è l'alta qualità del prodotto, delle immagini, della stampa, dei processi tipografici o informatici impiegati, oltre che una mirata diffusione e distribuzione in luoghi di fruizione, come librerie specializzate, bookshop di musei e luoghi espositivi, che aggiungono alla normale reperibilità in rete quella necessaria e indispensabile presenza nei "siti" dove si costruiscono opinioni e valutazioni di merito. Le pubblicazioni spaziano da importanti monografie dedicate a opere architettoniche contemporanee e rinomate, quali ad esempio *Cantina Antinori. Cronistoria della costruzione di un nuovo paesaggio*, ricerche e approfondimenti legati a tematiche di studio universitario, cataloghi di importanti esposizioni, quali quella ospitata presso la Fondazione Cini di Venezia *EST. Storie italiane di viaggi, città e architetture* a cura di Luca Molinari o la monografica ospitata al Museo MAXXI di Roma *Gio Ponti. Amare l'architettura* nel 2019. Mostre ed eventi ampliano il processo di valorizzazione culturale che Forma si impone di offrire a un pubblico raffinato e attento. La casa editrice è infatti coinvolta nella realizzazione dei volumi relativi alle mostre annualmente ospitate presso il Forte di Belvedere di Firenze o al museo Stefano Bardini e alle esposizioni monografiche ospitate in gallerie private dedicate ad artisti del calibro di Alighiero Boetti, Arnaldo Pomodoro, Lucio Fontana e Alberto Burri.

Non mancano testi di fotografia e design, quali ad esempio l'importante monografia dedicata al lavoro e alla vita di Karim Rashid o la panoramica sul design contemporaneo milanese *The Design City. Milano città laboratorio*.

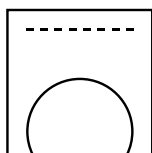
È attualmente in fase di realizzazione la collana di guide d'architettura *On the road city*. Principalmente focalizzata sulle opere contemporanee, ogni volume indaga gli aspetti peculiari delle più importanti città del mondo, proponendo una lettura critica degli scenari futuri.

La casa editrice ha annoverato importanti collaborazioni con personalità di alto spessore intellettuale e di fama internazionale quali fra gli altri il compianto Adolfo Natalini, architetto fondatore del Superstudio, Bruno Corà, Luca Massimo Barbero e Sergio Risaliti, critici e storici dell'arte, Luca Molinari, critico d'architettura.

### Forma Edizioni

via della Fornace, 18  
50125, Firenze, Italia  
T +39 055 689698

redazione@formaedizioni.it  
info@formaedizioni.it



## RIFUGIO DIGITALE

### **Banca Ifigest**

Già nel Medioevo a Firenze esistevano le due più grandi banche dell'Europa di allora, quella dei Bardi e dei Peruzzi, con filiali in tutta Europa, che prestavano denaro a mercanti e regnanti. Agli inizi del Novecento, nella New York dei grandi banchieri, Firenze era l'icona del massimo splendore da emulare: quando si costruì il Palazzo della Federal Reserve gli architetti si ispirarono a Palazzo Vecchio, a Palazzo Pitti e soprattutto a Palazzo Strozzi, per dare all'edificio un'idea di stabilità, forza e sicurezza.

Proprio nella culla della tradizione bancaria, grazie all'iniziativa di alcuni gruppi imprenditoriali e storiche famiglie italiane nel 1987 nasce quella che poi sarà Banca Ifigest.

Banca Ifigest, una delle principali banche italiane indipendenti, rappresenta ancora oggi l'interlocutore di fiducia per la gestione e conservazione del patrimonio familiare grazie all'approccio personalizzato.

Oggi la banca è presente oltre che a Firenze, sua sede storica, anche a Roma, Torino, Genova, Milano, Prato e Santa Croce sull'Arno e ha due uffici di Consulenti Finanziari a Sesto Fiorentino e a Casalecchio di Reno.

Nell'ambito dei servizi proposti tramite il Gruppo Bancario, Banca Ifigest offre servizi di assistenza a quella clientela che ha necessità di preservare e tutelare complesse situazioni patrimoniali attraverso la controllata Sevia Fiduciaria; opera nel mercato dei fondi comuni di investimento avvalendosi di gestori con elevata esperienza attraverso la partecipata Soprano SGR e attraverso Fundstore.it, il più grande supermercato di fondi on line, dove vi è la possibilità di acquistare circa 7.000 diversi comparti utilizzando il proprio conto corrente su qualsiasi istituto di credito italiano.

Banca Ifigest nel corso della sua storia ha sempre prestato attenzione al sociale affiancando piccole realtà sincerandosi che la destinazione dei denari fosse utilizzata per lo scopo cui erano stati sempre destinati. La Banca ha spesso contribuito a sponsorizzare e realizzare eventi culturali e sportivi dimostrando forte attenzione al territorio.

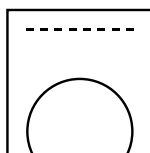
### **Banca Ifigest spa**

piazza Santa Maria Soprarno 1- 50125 Firenze

[www.bancaifigest.com](http://www.bancaifigest.com)

[comunicazione@bancaifigest.it](mailto:comunicazione@bancaifigest.it)

055.24631



RIFUGIO DIGITALE

## INFOTO

L'Associazione culturale **INFOTO**-Firenze si è costituita nel 2019.

I soci fondatori, tutti fotografi fiorentini di nascita o di adozione, sono diciotto, ma si tratta di un numero aperto, in quanto uno degli obiettivi primari dell'Associazione è la promozione di iniziative e progetti che mirino ad una sempre più ampia partecipazione. Oltre all'organizzazione di mostre e la costante presenza di molti di noi in concorsi di scala nazionale, ci dedichiamo con particolare attenzione alla formazione, promuovendo attività didattiche guidate da fotografi professionisti. Lo scopo principale di **INFOTO** è infatti quello di creare a Firenze un punto di riferimento per la cultura fotografica, troppo a lungo trascurata. L'attenzione alla cultura visiva in senso lato, ci porta ad allargare il nostro sguardo anche ad altre discipline artistiche, con lezioni aperte su argomenti che possono riguardare la pittura, la scultura, l'architettura e la storia urbanistica della città. Non sono mancate anche partecipazioni a mostre che hanno visto le nostre fotografie accostate a pitture e sculture, nella ricerca di assonanze e problematiche comuni: uno sguardo ampio da cui poter trarre ispirazione e nuovi stimoli.

Attualmente, con il supporto di **Banca Ifigest**, abbiamo progettato di affiancare alle importanti mostre allestite presso **Rifugio Digitale**, una serie di workshop tenuti da fotografi nazionali e internazionali.

Lavorare accanto alla giornalista professionista e photo-consultant Irene Alison e al fotografo Paolo Cagnacci che ci affiancano nell'organizzazione delle mostre e degli workshop, ci ha fornito notevoli spunti per la nostra attività nel campo della ricerca fotografica di qualità.

## INFOTO

[www.infotofirenze.it](http://www.infotofirenze.it)

[info@infotofirenze.it](mailto:info@infotofirenze.it)

[www.facebook.com/infotofirenze/](https://www.facebook.com/infotofirenze/)

[www.instagram.com/infotofirenze/](https://www.instagram.com/infotofirenze/)

[www.youtube.com/channel/UCmLCcjqjLyqpYddVo5r-cFw](https://www.youtube.com/channel/UCmLCcjqjLyqpYddVo5r-cFw)

in collaborazione con  
**FORMA**

**infoto**  
Associazione  
Culturale  
Firenze

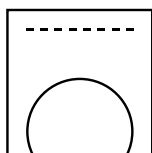
sponsored by



[info@rifugiodigitale.it](mailto:info@rifugiodigitale.it)  
[press@rifugiodigitale.it](mailto:press@rifugiodigitale.it)

Via della Fornace 41  
50125 Firenze (FI)

[rifugiodigitale.it](http://rifugiodigitale.it)



## RIFUGIO DIGITALE

### Rifugio Digitale

Rifugio Digitale è un nuovo spazio espositivo all'interno di un tunnel antiaereo che si propone come luogo dedicato alla promozione dell'arte digitale, dove anche l'architettura, il design, la fotografia, il cinema, la letteratura e tutte le altre molteplici forme artistiche ed espressive trovano la propria dimensione dialogando tra loro. Nasce dalle fondamenta di un antico tunnel antiaereo progettato nel 1943 come luogo di difesa dai bombardamenti della Seconda Guerra Mondiale. Il "Rifugio della Fornace", un tempo punto di riparo da una realtà tragica, è ora "Rifugio Digitale", un luogo di rinascita, dove la tecnologia incontra l'arte, dando vita ad uno spazio contemporaneo in cui è possibile esplorare la creatività attraverso il linguaggio attuale della tecnologia.

Il progetto di riqualificazione, curato dallo studio *Archea Associati*, accoglierà realtà digitali di ogni genere, con lo sguardo sempre rivolto al futuro e alle nuove avanguardie. In collaborazione con la casa editrice **Forma Edizioni** ospiterà mostre, ma anche eventi e performances riguardanti l'arte, l'architettura, la fotografia, la letteratura, il cinema e qualsiasi altra iniziativa legata al mondo del digital. Riproducendo visioni inedite, e non solo, attraverso 16 schermi disposti lungo i 33 metri del tunnel, Firenze si dota di uno spazio in cui la connessione tra arti, persone e tecnologia genera una esperienza di visita intensa, inattesa e interattiva. Uno spazio progettato per un cambiamento costante e sempre dinamico, dotato di una nuova ed entusiasmante velocità che lo distingue da una tradizionale galleria d'arte.

Rifugio Digitale, uno spazio di 165 metri quadrati è pensato come una struttura versatile dedicata all'accoglienza e all'organizzazione di mostre, eventi, presentazioni, ma anche dibattiti, lectures e semplici dialoghi rivolti a un pubblico molteplice desideroso di scoprire un luogo di scambio e di aggiornamento culturale nel cuore di Firenze.

### Rifugio Digitale

via della Fornace, 41  
50125, Firenze, Italia

[press@rifugiodigitale.it](mailto:press@rifugiodigitale.it)  
[info@rifugiodigitale.it](mailto:info@rifugiodigitale.it)

in collaborazione con  
**FORMA**

**infoto**  
Associazione  
Culturale  
Firenze

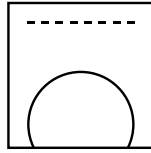
sponsored by



[info@rifugiodigitale.it](mailto:info@rifugiodigitale.it)  
[press@rifugiodigitale.it](mailto:press@rifugiodigitale.it)

Via della Fornace 41  
50125 Firenze (FI)

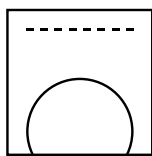
[rifugiodigitale.it](http://rifugiodigitale.it)



# RIFUGIO DIGITALE



Archea Associati, Rifugio Digitale, Firenze, 2022  
ph. Pietro Savorelli & Associati



RIFUGIO DIGITALE



Archea Associati, Rifugio Digitale, Firenze, 2022  
ph. Pietro Savorelli & Associati

in collaborazione con  
**FORM**

**infoto**  
Associazione  
Culturale  
Firenze

sponsored by **banca  
irgest**

info@rifugiodigitale.it  
press@rifugiodigitale.it

Via della Fornace 41  
50125 Firenze (FI)

rifugiodigitale.it